

ПРИКАЗЪ

Главнокомандующаго Арміями сѣвернаго фронта.

14 Февраля 1917 года.

№ 102.

На основаніи статьи 12 Правиль о мѣстностяхъ объявленныхъ состоящими на военномъ положеніи, постановляю нижеслѣдующее:

1. Дѣйствіе Высочайше учрежденнаго, 13 Мая 1916 года, при Министерствѣ Финансовъ Особаго Междувѣдомственнаго Комитета для учета убытковъ, понесенныхъ русскими подданными во время войны въ неприцѣльныхъ странахъ или въ открытыхъ моряхъ отъ неправомѣрныхъ дѣйствій населенія и отъ принятыхъ въ воюющихъ съ Россійскою Имперію государствахъ правительственныхъ мѣръ, и для учета имущества, принадлежащаго неприцѣльнымъ подданнымъ въ предѣлахъ Россійской Имперіи, распространяется на Финляндію.

2. Касающіяся установленій и обывателей Финляндіи сношенія и требованія Особаго Комитета производятся черезъ Финляндскаго Генералъ-Губернатора.

3. Заявленія русскихъ или въ Финляндіи подданныхъ, товариществъ, обществъ и установленій (въ томъ числѣ финляндскихъ) объ убыткахъ должны быть представлены Особому Комитету (ст. 1): находящимся въ предѣлахъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) — въ трехмѣсячный со дня обнародованія сего приказа срокъ, а объ убыткахъ, могущихъ возникнуть по обнародованіи сего приказа, въ течение двухъ мѣсяцевъ со дня ихъ обнаруженія; находящимися же внѣ предѣловъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) въ первомъ случаѣ — въ шестимѣсячный, а во второмъ — въ четырехмѣсячный, сроки.

Особому Комитету представляется измѣнять установленныя въ сей статьѣ сроки.

4. Означенныя въ предшедшей (3) статьѣ убытки заявляются въ прошеніяхъ на имя Особаго Комитета. Въ нихъ должно быть обозначено наименованіе потерпѣвшаго (званіе, имя, отчество и фамилія или фирма), его мѣстожительство и, по возможности, основанія убытковъ и время ихъ возникновенія, съ указаніемъ свидѣтелей и представленіемъ прочихъ доказательствъ въ подтвержденіе дѣйствительности убытковъ. Эти заявленія могутъ быть дѣлаемы не только самими потерпѣвшими или ихъ уполномоченными, но, въ случаѣ пребыванія потерпѣвшихъ внѣ предѣловъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) или въ занятыхъ неприятелемъ мѣстностяхъ, и другими лицами, коимъ извѣстно о понесенныхъ русскими подданными убыткахъ.

Сдѣланныя до обнародованія сего приказа въ правительственныя установленія заявленія объ убыткахъ передаются послѣдними въ Особый Комитетъ и не требуютъ новой заявки.

5. Тому же Особому Комитету должно быть заявлено о находящемся въ предѣлахъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) имуществѣ, принадлежащихъ подданнымъ воюющихъ съ Россійскою Имперію державъ, единолично или совместно съ другими, а равно товариществамъ и обществамъ, образованнымъ по законамъ этихъ государствъ, и ихъ установленіямъ, независимо отъ мѣстонахожденія владѣльцевъ этихъ имуществъ.

Подъ имуществами, на которыя распространяется правило этой статьи, подразумеваются все имущества недвижимыя и изъ движимыхъ: товары, долговныя требованія къ лицамъ, пребывающимъ въ предѣлахъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи), права участія въ предпріятіяхъ, находящихся въ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи), и капиталы въ деньгахъ, векселяхъ и цѣнныхъ бумагахъ на сумму свыше 500 рублей или 1,300 финскихъ марокъ.

6. Обязанность заявки объ имуществѣхъ (ст. 5) возлагается на пребывающихъ въ предѣлахъ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) собственниковъ или владѣльцевъ ихъ, а также на все общественныя и частныя кредитныя учрежденія, общества, товарищества и частныя лица, если у нихъ находятся имущества, принадлежащія поименованнымъ въ статьѣ 5 лицамъ или установленіямъ, либо если указаннымъ учрежденіямъ или лицамъ принадлежитъ имущество совместно съ неприцѣльными подданными.

Равнымъ образомъ, правительственныя учрежденія, сельскія и городскія общинныя учрежденія, государственныя кредитныя установленія и должностныя лица заявляютъ Особому Комитету, если у нихъ находятся имущества, принадлежащія поименованнымъ въ статьѣ 5 лицамъ или установленіямъ, либо если имъ принадлежитъ имущество совместно съ неприцѣльными подданными.

7. Заявки объ имуществѣхъ (ст. 5) должны быть сдѣланы въ течение шестимѣсячнаго со дня обнародованія сего приказа срока въ формѣ заявленій въ Особый Комитетъ. Въ означенномъ заявленіи, подаваемомъ собственникомъ или владѣльцемъ имущества, должны быть указаны: точное наименованіе собственника или владѣльца имущества (званіе, имя, отчество, фамилія или фирма), составъ имущества, мѣстонахожденіе какъ собственника или владѣльца, такъ и имущества и, по возможности, стоимость послѣдняго, съ представленіемъ необходимыхъ доказательствъ; прочія же установленія и лица, коимъ принадлежитъ совместно съ неприцѣльными подданными подлежащее заявкѣ имущество или у коихъ находится такое имущество, обязаны указать наименованіе собственника или владѣльца имущества и его составъ, а равно извѣстныя имъ о семъ имуществѣ другія изъ вышеприведенныхъ свѣдѣній.

Въ случаѣ заявленія по почтѣ, день сдачи такового на почту признается днемъ подачи заявленія Особому Комитету.

8. О всякой послѣдующей въ подлежащихъ заявкѣ имуществѣхъ переѣмъ должно быть заявлено Особому Комитету поименованнымъ въ статьѣ 6 установленіями и лицами въ мѣсячный со дня таковой переѣмны срокъ. Кредитныя установленія и акціонерныя страховыя общества представляютъ Особому Комитету заявленія о переѣмѣ въ имуществѣхъ каждыя три мѣсяца, а ликвидационныя управленія — по окончаніи порученныхъ имъ ликвидаций. Особому Комитету представляется требовать отъ всѣхъ означенныхъ учрежденій и лицъ представленія данныхъ объ измѣненіяхъ въ составѣ заявляемаго имущества и въ иные сроки.

9. Прошенія, заявленія и другія подаваемые Особому Комитету бумаги и пролонгія къ нимъ должны быть излагаемы или на русскомъ языкѣ, или съ приложеніемъ къ заявленіямъ, писаннымъ на языкахъ финскомъ или шведскомъ, перевода на русскій языкъ.

Означенныя въ сей статьѣ бумаги и приложенія къ нимъ освобождаются отъ гербовога сбора.

10. Со времени обнародованія сего приказа продажа, передача, залогъ и закладъ подлежащихъ заявкѣ имуществъ (ст. 5), принадлежащихъ неприцѣльнымъ установленіямъ, обществамъ, товариществамъ и подданнымъ, допускается не иначе, какъ съ разрѣшенія Особаго Комитета, причѣмъ слѣдующія суммы не могутъ быть уплачиваемы собственниками или владѣльцами имуществъ, а должны быть внесены въ особый, образованный по Высочайшему указу 15 Ноября 1914 г. (Собр. Узак. ст. 2923) въ Государственный Банкъ фондъ, если собственникъ или владѣлецъ проживаетъ за границею. Если же онъ имѣетъ пребываніе въ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи), то причитающаяся ему сумма вносится въ Государственный Сберегательный Нассы на имя владѣльца или собственника съ выдачею ему сберегательной книжки.

Правиломъ сей статьи не отменяется дѣйствіе изданныхъ за время войны узаконеній и правилъ, касающихся обязательнаго отчужденія неприцѣльныхъ имуществъ, а также порядка уплаты слѣдующихъ неприцѣльнымъ подданнымъ суммъ.

11. Правила объ обязательной заявкѣ имуществъ, принадлежащихъ неприцѣльнымъ подданнымъ, товариществамъ, обществамъ и установленіямъ (ст. 5 и слѣд. сего приказа) не распространяются на имущества тѣхъ австрійскихъ, венгерскихъ и германскихъ подданныхъ славянскаго, французскаго и итальянскаго происхожденія, а также турецко-подданныхъ христіанскихъ вѣроисповѣданій, которые оставлены въ мѣстахъ постояннаго ихъ жительства въ Россійской Имперіи (со включеніемъ Финляндіи) съ разрѣшенія подлежащихъ военнымъ и гражданскимъ властей.

12. Виновыя въ нарушеніи правилъ ст. 5—8 и 10 настоящаго приказа подвергаютъ въ административномъ порядкѣ заключенію въ тюрьмѣ на срокъ до трехъ мѣсяцевъ или денежному взысканію до 8,000 финскихъ марокъ.

13. На разрѣшеніе дѣлъ по нарушеніямъ, предусмотрѣннымъ въ предшедшей (12) статьѣ, уполномочиваю Губернаторовъ подлежащихъ губерній Финляндіи.

14. Настоящій приказъ вступаетъ въ силу со дня его обнародованія въ официальныхъ газетахъ края.

Pohjoisen rintaman armeijain Ylipäällikön

PÄIVÄKÄSKY.

Helmiukuun 14 p:nä 1917.

N:o 102.

Sotatilassa oleviksi julistetuista paikkakunnista annettujen säännösten 12 artiklan nojalla säädän seuraavaa:

1. Rahaministeriön yhteyteen 13 p:nä toukokuuta 1916 niiden vahinkojen, joita Venäjän alamaiset sodan aikana ovat kärsineet vihollisissa taikka avoimilla merillä väestön oikeudenvastaisten tekojen ja Venäjän Keisarikunnan kanssa sotaakäyvien valtakuntain hallitusten toimenpiteiden johdosta, sekä Venäjän Keisarikunnan alueella sijaitsevien, vihollismaiden alamaisten kuuluvien omaisuuksien luetteloon merkitsemistä varten Armossa perustetun Erityisen Virastonjohtajisen Komitean toiminta ulotetaan koskemaan Suomea.

2. Erityisen Komitean kirjeenvaihto ja vaatimukset, jotka koskevat Suomen laitoksia ja asukkaita, tapahtuvat Suomeenmaan Kenraalikuvernöörin välityksellä.

3. Venäjän alamaisten Suomessa, yhtiöitten, yhdistysten ja laitosten (suomalaiset mukaanluettuina) ilmoitukset vahingoista on tehtävä Erityiselle Komitealle (1 art.): Venäjän Keisarikunnan (Suomi siihen luettuna) alueella olevien kolmen kuukauden kuluessa tämän päiväkäskyn julkaisemisesta, sekä, niistä vahingoista kysymyksen ollen, jotka voivat syntyä tämän päiväkäskyn julkaisemisen jälkeen, kahden kuukauden kuluessa vahingon ilmoituksesta, Venäjän Keisarikunnan (Suomi siihen luettuna) ulkopuolella olevien taas ensiksimmäistään tapauksessa kuuden kuukauden ja jälkimmäisessä neljän kuukauden kuluessa.

Erityisellä Komitealla on oikeus muuttaa tässä artiklassa mainittuja määräaikoja.

4. Ilmoitukset edellisessä (3) artiklassa mainituista vahingoista tehdään Erityiselle Komitealle asetetuissa hakemuksissa. Näissä on mainittava vahinkoa kärsineen nimi (arvo, ristimänimi, isännimi ja sukunimi taikka toimintanimi) ja kotipaikka sekä, mikäli mahdollista, vahingon syyt ja sen tapahtumisaika, ollen hakemuksissa samalla ilmoitettava todistajat ja esitettävä muut vahinkojen todentamiseksi tarvittavat näytökset. Näitä ilmoituksia voivat tehdä ei ainoastaan vahinkoa kärsineet itse tai heidän valtuutettunsa, vaan, jos vahinkoa kärsineet oleksivat Venäjän Keisarikunnan (Suomi siihen luettuna) rajojen ulkopuolella taikka vihollisen miehittämällä paikkakunnilla, myöskin muut henkilöt, joilla on tietoja Venäjän alamaisten kärsimistä vahingoista.

Ne vahinkoja koskevat ilmoitukset, joita ennen tämän päiväkäskyn julkaisemista on tehty valtion laitoksiin, jätetään viimeainittujen toimesta Erityiselle Komitealle, joten uusi ilmoittaminen ei ole tarpeen.

5. Samalle Erityiselle Komitealle on ilmoitettava Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna) olevista omaisuuksista, joiden omistajina on Venäjän Keisarikunnan kanssa sotaakäyvien valtakuntain alamaista, joko yksinään tai yhdessä muiden kanssa, taikka mainittujen valtakuntain lakien mukaan muodostettuja yhtiöitä tai yhdistyksiä taikka myös sanottujen valtakuntain laitoksia, riippumatta puheenaolevien omaisuuksien omistajain olopaikasta.

Omaisuuksilla, joita tämän artiklan määräystä koskee, ymmärretään kaikkia kiinteistöjä sekä irtaimesta omaisuudesta: tavaroita, velkasaamisista Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna) oleskelevilla henkilöillä, oikeuksia osallisuuteen yrityksissä, jotka sijaitsevat Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna), sekä yli 500 ruuplan tai 1,300 Suomen markan nousuvia pääomia rahassa, vekseleissä ja arvopapereissa.

6. Omaisuutta koskevien ilmoitusten (5 art.) teko kuuluu Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna) oleskeleville omaisuuden omistajille tai haltijoille sekä myöskin kaikille yhteiskunnallisille ja yksityisille luottolaitoksille, yhdistyksille, yhtiöille ja yksityisille henkilöille, jos heidän huostassaan on 5 artiklassa mainituille henkilöille tai laitoksille kuuluvaa omaisuutta tai myös jos sanottu laitokset tai henkilöt ovat yhdessä vihollisvaltain alamaisten kanssa omaisuuden omistajina.

Samoin tekevät hallinnolliset laitokset, maalais- ja kaupunkikunnallislaitokset, valtakunnan luottolaitokset ja viranomaiset ilmoitukset Erityiselle Komitealle, jos niiden hallussa on omaisuutta, joka kuuluu 5 artiklassa mainituille henkilöille tai laitoksille tai jos ne yhdessä vihollisvaltain alamaisten kanssa ovat omaisuuden omistajina.

7. Tiedonannot omaisuudesta (5 art.) ovat tehtävät kuuden kuukauden kuluessa tämän päiväkäskyn julkaisemisesta lukien Erityiselle Komitealle osoitetun ilmoitustien muodossa. Sanotussa ilmoituksessa, jonka omaisuuden omistaja tai haltija jättää, on mainittava: omaisuuden omistajan tai haltijan tarkka nimi (arvo, ristimänimi, isännimi, sukunimi tai toimintanimi), mitä omaisuuteen kuuluu, omaisuuden omistajan tai haltijan samoin kuin myös itse omaisuuden olinpaikka sekä myöskin, mikäli mahdollista, omaisuuden arvo esittämällä tarpeelliset todistukset; muut laitokset ja henkilöt, jotka yhdessä vihollisvaltain alamaisten kanssa ovat ilmoitettavan omaisuuden omistajina tai joiden huostassa tällainen omaisuus on, ovat velvolliset ilmoittamaan omaisuuden omistajan tai haltijan nimen ja mitä omaisuuteen kuuluu sekä myöskin muut heille tunnetut ylempänämainittua laatua olevat tältä omaisuutta koskevat tiedot.

Jos ilmoitus lähetetään postitse, katsotaan ilmoituksen postinjättämispäivä päiväksi, jolloin se on toimitettu Erityiselle Komitealle.

8. Jokaisesta ilmoitettavassa omaisuudessa sattuneesta muutoksesta on 6 artiklassa mainittujen henkilöiden ja laitosten ilmoitettava Erityiselle Komitealle kuukauden kuluessa siitä kuin kysymyksessä oleva muutos on tapahtunut. Luottolaitokset ja vakuutusosakeyhtiöt antavat Erityiselle Komitealle tietoja omaisuuteen nähden sattuneista muutoksista joka kolmas kuukausi, likvidationshallitukset taas sitten kuin niille toimeksi annettu rahaksimuutto on päättynyt. Erityisellä Komitealla on oikeus vaatia kaikilta sanotuilta laitoksilta ja henkilöiltä muulloinkin tietoja ilmoitettavan omaisuuteen nähden sattuneista muutoksista.

9. Anomukset, ilmoitukset ja muut Erityiselle Komitealle jätettävät asiakirjat ja niihin kuuluvat liitteet ovat joko laadittavat venäjänkielillä tai suomen- tai ruotsinkielillä laadittuihin ilmoituksiin liitettävä venäjänkielinen käännös.

Tässä artiklassa mainitut asiakirjat sekä niihin kuuluvat liitteet ovat vapaat leimaverosta.

10. Tämän päiväkäskyn julkaisemisen jälkeen vihollisvaltain laitoksille, yhdistyksille, yhtiöille ja alamaisten kuuluvan ilmoitettavan omaisuuden (5 art.) myynti, luovuttaminen, panttaus ja kiinnittäminen on sallittu yksinomaan Erityisen Komitean luvalla eikä niiden tuottamia rahaeria saa maksaa omaisuuden omistajille tai haltijoille, vaan on ne suoritettava erityiseen, Armolisesta käskystä marraskuun 15 p:nä 1914 Valtakunnan Pankkiin perustettuun rahastoon (Hall. Säännö. ja Määräysten kok. 2923 art.), jos omistaja tai haltija asuu ulkomailla. Jos hän taas oleskelee Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna), niin hänelle tuleva rahaeri talletetaan Valtakunnan Säästöpankeihin haltijan tai omistajan nimelle antamalla hänelle säästökirja.

Tämän artiklan määräys ei kumoakaan sitä, jos joku annettuja säännöksiä ja määräyksiä, jotka koskevat vihollisvaltain omaisuuden pakolluustusta sekä vihollisvaltain alamaisten tulevien rahaerien maksutapa.

11. Vihollisvaltain alamaisten, yhtiöille, yhdistyksille ja laitoksille kuuluvan omaisuuden pakollista ilmoittamista koskevia määräyksiä (tämän päiväkäskyn 5 art. ja seur.) ei uloteta niihin slaavilaisista, ranskalaisista tai italia-laista syntyperiä oleviin Itävallan, Unkarin ja Saksan alamaisiin sekä kristinuskota tunnustaviin Turkin alamaisiin, jotka ovat saaneet asianomaisilta sotilas- tai siviiliviranomaisilta luvan jäädä vakinaiseen olinpaikkaansa Venäjän Keisarikunnassa (Suomi siihen luettuna).

12. Ne, jotka rikkovat tämän päiväkäskyn 5—8 ja 10 artiklan määräyksiä, langetetaan hallinnollisissa järjestyksessä korkeintaan kolmen kuukauden vankeusrangaistukseen tai enintään 8,000 Suomen markan sakkoon.

13. Ratkaisemaan edellisessä (12) artiklassa mainittuja rikkomuksia koskevia asioita valtuutan asianomaiset Suomen läänien kuvernöörit.

14. Tämä päiväkäsky astuu voimaan sinä päivänä, jolloin se julkaistaan maan virallisissa lehdissä.

DAGORDER

af Öfverbefälhavfaren för arméerna vid norra fronten.

Den 14 februari 1917.

N:o 102.

I stöd af artikel 12 i Stadganden rörande trakter, som förklarats vara i krigstillstånd, föreskrifver jag följande:

1. Den 13 maj 1916 i Näder vid Finansministerium inrättade Särskilda Interministeriella Komitténs för uträknande af förluster, som tillskyndats ryska undersåtar under kriget uti de fientliga länderna eller å de öppna hafven genom orättmätiga handlingar från befolkningens sida eller ock till följd af regeringsåtgärder, som vidtagits af de med Kejsardömet Ryssland i krig varande staterna, och för tecknande af egendom, tillhörig fientliga staters undersåtar inom Kejsardömet Ryssland, befogenhet skall utsträckas till Finland.

2. Den Särskilda Komitténs inrättningar och invånare i Finland berörande skriftväxling och fordringar verkställas genom Generalguvernörens öfver Finland.

3. Anmälningar af ryska undersåtar, bolag, sällskap och inrättningar i Finland (däribland äfven finska) rörande förluster böra insändas till den Särskilda Komittén (art. 1): af sådana som befinna sig inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland) inom tre månader efter denna dagorders kungörande, samt beträffande förluster, som kunna uppstå efter kungörandet af denna dagorder, inom två månader efter det desamma uppgäts; af sådana åter, som befinna sig utom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland), i förra fallet inom sex månader och i det senare fallet inom fyra månader.

Särskilda Komittén berättigas att ändra de i denna artikel angifna terminer.

4. De uti föregående (3) artikel nämnda förluster anmälas uti inlagor, ställda till den Särskilda Komittén. Uti desamma böra upptagas namnet på den, som lidit förlust (stånd, för-, faders- och tillnamn eller firma), hans bostadsort och, såvidt möjligt, orsaken till förlusten och tiden, då densamma uppstått, med åberopande af vittnen och insändande af öfriga bevis till bestyrkande af, att förlust faktiskt uppstått. Dessa anmälningar kunna göras icke blott af de personer, som lidit förlust, eller deras befullmäktigade, utan äfven, i händelse den, som tillskyndats förlusten, vistas utom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland) eller inom af fienden ockuperadt territorium, jämväl af andra personer, hvilka hafva kännedom om de af ryska undersåtar lidna förluster.

Före kungörandet af denna dagorder till regeringsinstitutioner inkomna anmälningar om förluster öfverstyras af de sistnämnda till den Särskilda Komittén och erfordra icke ny anmälan.

5. Hos samma Särskilda Komitté böra anmälas om inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland) befintlig egendom, tillhörig undersåtar i med Kejsardömet Ryssland i krig stående stater, enskildt eller tillsammans med de andra, äfvensom bolag och sällskap, som bildats enligt sagda staters lagar, samt deras inrättningar, oberoende af ägarens till sådan egendom vistelseort.

Med egendom, å hvilken bestämningen i denna artikel är tillämplig, förstås all fast egendom och af lösegendom följande slag: varor, fordringar af personer, som vistas inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland), rätt att vara delägare i företag, som befinna sig inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland), äfvensom kapital i penningar, växlar och värdepapper till ett belopp öfverstigande 500 rubel eller 1,300 finska mark.

6. Skyldighet att anmäla om egendom (art. 5) åligger inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland) bosatta ägare eller innehafvare af sådan, äfvensom alla allmänna och enskilda kreditanstalter, sällskap, bolag och enskilda personer, därest de hos sig förvara egendom, tillhörig uti artikel 5 nämnda personer eller inrättningar, eller om berörda inrättningar eller personer besitta egendomen i samägo med undersåtar i fientliga stater. Likaså äga regeringsinstitutioner, kommunala inrättningar på landet och i stad, statskreditanstalter och tjänstemän hos Särskilda Komittén göra anmälan, om de hos sig förvara egendom, tillhörig i artikel 5 nämnda personer eller inrättningar, eller om de besitta egendom i samägo med undersåtar i fientliga stater.

7. Anmälningar om egendom (art. 5) böra göras inom sex månader efter kungörandet af denna dagorder i form af inlagor till Särskilda Komittén. I sådan inlaga, hvilken skall inlämnas af egendomens ägare eller dess innehafvare, bör upptagas: ägarens eller innehafvarens af egendomen fullständiga namn (stånd, för-, faders- och tillnamn eller firma) hvari egendomen består, såväl ägarens eller innehafvarens vistelseort, som äfven hvar egendomen är belägen, och såvidt möjligt den sistnämnda värde, med inlämnande af nödiga bevis; öfriga inrättningar och personer, hvilka besitta egendom, hvarom anmälan bör göras, i samägo med undersåtar i fientliga stater eller hvilka hos sig förvara sådan egendom, vare skyldiga att uppgifva ägarens eller innehafvarens af egendomen namn och hvari egendomen består, som äfven meddela andra ofvan uppräknade, för dem kända uppgifter rörande egendomen.

Sändes anmälan per post, anses afsändningsdagen såsom dagen för inlämnande till Särskilda Komittén.

8. Angående hvarje med anmälan underkastad egendom inträffad förändring bör anmälan göras hos Särskilda Komittén utaf de uti artikel 6 nämnda inrättningar och personer inom en månad efter det sådan förändring skett. Kreditanstalter och försäkringsaktiebolag äga insända till Särskilda Komittén anmälningar om förändringar i egendom hvar tredje månad och likvidationsförvaltningar efter afslutandet af dem anförtrödda likvidationer. Särskilda Komittén vare berättigad att af alla ofvan nämnda inrättningar och personer affordra uppgifter rörande förändringar i anmäld egendom jämväl på andra tider.

9. Ansökningar, anmälningar och andra till Särskilda Komittén inlämnade handlingar och bilagor till dem böra vara affattade antingen på ryska språket eller med biläggande till anmälningar, som äro skrifna på finska eller svenska språket, af översättning till ryska språket. Uti denna artikel nämnda handlingar och bilagor till dem äro fritagna från stämpelskatt.

10. Efter kungörandet af denna dagorder må försäljning, öfverlåtelse, pantförskrifning och inteckning af anmälan underkastad egendom (art. 5), tillhörig inrättningar, sällskap, bolag och undersåtar i fientliga stater, vara tillåten endast med Särskilda Komitténs begifvande, hvarvid vederbörande belopp icke må utbetalas till ägarena eller innehafvarena af egendomen, utan böra utbetalas till den särskilda fond, som jämlik Nädig befällning af den 15 november 1914 (Saml. Styr. Stadg. art. 2923) inrättats vid Riksbanken, om ägaren eller innehafvaren är bosatt i utlandet. Vistas han åter inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland), insattes det honom tillkommande belopp å Rikssparbank å innehafvarens eller ägarens namn med vederbörande af honom af sparbanksbok.

Bestämningen i denna artikel upphäver icke giltigheten af under krigstillstånd utfärdade författningar och stadganden berörande obligatoriskt förtrytande af fiendeegendom äfvensom ordningen för utbetalning af fientliga staters undersåtar tillkommande medel.

11. Bestämningarna rörande obligatorisk anmälan af egendom, tillhörig undersåtar, bolag, sällskap och inrättningar i fientliga stater (art. 5 och följ.), af denna dagorder) utsträckas icke till egendom, tillhörig sådan återrikiska, ungerska och tyska undersåtar af slavisk, fransk och italiensk härstamning äfvensom turkiska undersåtar af kristen trosbekännelse, hvilka tillåtits kvarstanna på sin beständiga bostadsort inom Kejsardömet Ryssland (inbegripet Finland) med vederbörande militära och civila myndigheters tillstånd.

12. Hvar som befinnes skyldig till öfverträdelse af stadgandena i art. 5—8 och 10 af denna dagorder, straffes i administrativ väg med fängelse i ända till tre månader eller böter intill 8,000 finska mark.

13. Afgörandet af ärenden rörande i föregående (12) artikel nämnda öfverträdelser uppdrager jag åt Guvernörerna i respektiva län i Finland.

14. Denna dagorder träder i kraft från dagen för dess kungörande i landets officiella tidningar.

